

Dit ziekenhuis neemt deel aan de nationale campagne ter bevordering van handhygiëne. De bedoeling van dit initiatief is de belangrijkste schakel in de overdracht van micro-organismen te doorbreken.

Meer informatie vindt u in deze folder.

Cet hôpital participe à la campagne nationale pour la promotion de l'hygiène des mains. Le but est d'interrompre la plus importante chaîne de transmission des microbes.

Vous trouverez de plus amples informations dans ce dépliant.

## U BENT IN GOEDE HANDEN



## VOUS ÊTES EN DE BONNES MAINS

### Bacteriën: vriend of vijand ?

Bacteriën zijn microscopisch kleine organismen die op alle denkbare plaatsen op aarde in grote aantallen terug te vinden zijn.

De meeste bacteriën zijn gelukkig onschadelijk voor de mens en vaak zelfs nuttig. Een beperkt aantal soorten kan echter infecties en ziekten verwekken bij de mens. Sommige van deze ziekteverwekkers leven zelfs op onze huid en slijmvliezen en bijvoorbeeld op onze handen. Bij gebrekkige handhygiëne kunnen deze ziekteverwekkers via de gezondheidswerkers overgedragen worden van patiënt tot patiënt. Strikte handhygiëne is een zeer doeltreffende en goedkope manier om de verspreiding van ziekenhuisinfecties tegen te gaan.

Het vermijden van infecties betekent bovendien dat minder vaak antibiotica moeten gebruikt worden. Dit draagt dan weer bij tot de bestrijding van resistentie aan antibiotica.



Voor meer informatie kan U altijd terecht bij een gezondheidswerker.

### Handhygiëne: dé handeling waarmee alles staat of valt !



Aangezien besmetting vooral via de handen gebeurt, dienen de handen zuiver te zijn tijdens de patiëntenzorg.

Twee methoden zijn hiervoor aanbevolen in het ziekenhuis: het wassen van de handen met water en zeep en het ontsmetten van de handen met (hand)alcohol. Het inwrijven van de handen met (hand)alcohol is efficiënter, sneller en gebruiksvriendelijker. Indien de handen zichtbaar bevuild zijn, moeten ze natuurlijk eerst worden gewassen en vervolgens ontsmet.

Handschoenen vormen een goede bescherming om de handen zo min mogelijk te besmetten, maar na het verwijderen ervan is handhygiëne eveneens noodzakelijk.

**Een goede handhygiëne is niet alleen belangrijk voor de gezondheidswerker, maar ook voor uzelf.**

**Zo is het belangrijk de handen te reinigen vóór het eten, na gebruik van het toilet, bij elke handeling waarvoor zuivere handen nodig zijn.**

Dit is de gouden regel die iedereen kan helpen om zo weinig mogelijk micro-organismen uit de omgeving op te nemen en op andere personen over te dragen.

Ook úw bijdrage in het eerbiedigen van deze maatregel is belangrijk.

**Wij wensen u een goed herstel.**



#### Enkele tips voor het WASSEN van de handen



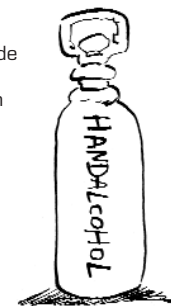
IK GA ERAAN!

- bevochtig de handen met water,
- neem 3 tot 4 ml zeep op de handen,
- wrijf de handen gedurende 30 seconden in, erover wakend dat elke plekje op de handen en de vingers aan bod komt,
- spoel de handen goed af en dep ze droog met een papieren wegwerphanddoekje,
- sluit de kraan met het handdoekje zodat de handen niet besmet worden.



#### Enkele tips voor het ONTSMETTEN van de handen

- neem minimum 3 ml (hand)alcohol en wrijf de handen goed in: de handpalm, de handrug, de vingers, de ruimten tussen de vingers en de vingertoppen,
- wrijf de handen tot ze droog zijn.



#### WELKE TECHNIEK GENIET DE VOORKEUR ?

**Buiten het ziekenhuis volstaat het wassen van de handen.**

**In het ziekenhuis is het ontsmetten van de handen aangewezen.**

### PREVENTIE VAN ZIEKENHUISINFECTIES DOOR DE BEVORDERING VAN HANDHYGIËNE PRÉVENTION DES INFECTIONS NOSOCOMIALES PAR LA PROMOTION DE L'HYGIËNE DES MAINS



VU: Dirk Cluytters  
Lay-out: RL www.centraudiovisie.be

Voor meer informatie bezoek volgende website:  
Pour tous renseignements, vous pouvez consulter le site suivant:  
<http://www.health.fgov.be/antibiotics>

### Nationale campagne 'U bent in goede handen' 2005

### Campagne nationale 'Vous êtes en de bonnes mains'

Een initiatief van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu  
Een realisatie van het Federaal Platform voor Ziekenhuishygiëne, ABHH, GOSPIZ, NVKV  
Met steun van BAPCOC en het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen.

Une initiative du Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement  
Réalisation: Plate-forme Fédérale pour l'Hygiène Hospitalière, ABHH, GDEPH, NVKV  
Avec le soutien de BAPCOC et de la Direction-générale Organisation des Etablissements de soins.

.be

Cet hôpital participe à la campagne nationale pour la promotion de l'hygiène des mains. Le but est d'interrompre la plus importante chaîne de transmission des microbes.

Vous trouverez de plus amples informations dans ce dépliant.

Dit ziekenhuis neemt deel aan de nationale campagne ter bevordering van handhygiëne. De bedoeling van dit initiatief is de belangrijkste schakel in de overdracht van micro-organismen te doorbreken.

Meer informatie vindt u in deze folder.

## VOUS ÊTES EN DE BONNES MAINS



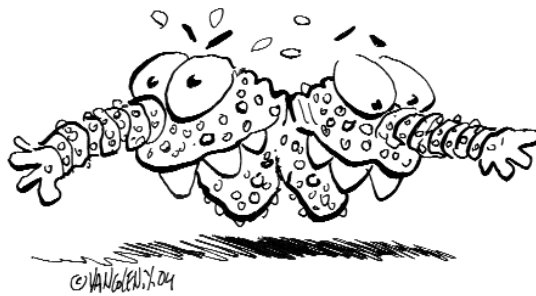
## U BENT IN GOEDE HANDEN

### Les microbes: amis ou ennemis ?

Les microbes sont des organismes microscopiques présents en grand nombre dans tous les endroits imaginables.

Heureusement, la plupart des microbes sont inoffensifs pour l'homme et souvent même utiles. Un nombre limité d'espèces peuvent provoquer des infections et des maladies chez l'homme. Certains microbes responsables de maladies vivent sur notre peau ou nos muqueuses comme, par exemple, sur nos mains. Dans le cas de non respect de l'hygiène des mains, ces vecteurs de maladies peuvent passer de patient à patient par les mains du personnel. Une hygiène des mains strictement respectée s'avère dès lors être un moyen très efficace et bon marché pour combattre la dissémination des infections hospitalières.

La diminution des infections signifie en plus que l'on utilisera moins souvent des antibiotiques. Ceci aide à lutter contre les microbes qui deviennent résistants aux antibiotiques.



**Si vous avez des questions, vous pouvez vous adresser au personnel soignant.**

### L'hygiène des mains: l'action avec laquelle tout commence ou finit!



Comme les infections se transmettent principalement par les mains, il est impératif pour vous que les mains soient propres.

Deux techniques sont recommandées dans l'hôpital: le lavage des mains à l'eau et au savon et la désinfection des mains avec un produit hydro-alcoolique. La friction des mains avec un produit hydro-alcoolique est plus efficace, plus rapide et d'usage facile. Quand les mains sont visiblement souillées, elles doivent d'abord être lavées avant d'être désinfectées.

Les gants sont une bonne protection des mains afin de diminuer le plus possible leur contamination mais, après les avoir ôtés, l'hygiène des mains est à nouveau indispensable.

**Une bonne hygiène des mains n'est pas seulement importante pour les travailleurs de santé, mais également pour vous.**

**Il est donc important que les mains soient propres, avant de manger, après être allé aux toilettes, avant d'envisager tout acte propre.**

Ceci est la règle d'or que chacun doit respecter pour éviter d'être contaminé par les germes de l'environnement et ne pas les transmettre aux autres.

Votre participation au respect de cette règle est importante.

**Nous vous souhaitons un prompt rétablissement.**



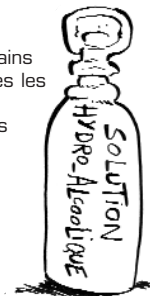
#### Quelques conseils pour le LAVAGE des mains



- mouillez les mains avec de l'eau,
- prenez 3 à 4 ml de savon sur les mains,
- frottez les mains durant 30 secondes en veillant à passer sur la totalité de la main et des doigts,
- rincez les mains et les sécher avec une serviette en papier à usage unique,
- fermez le robinet avec la serviette en papier afin de ne pas se contaminer à nouveau les mains.

#### Quelques conseils pour la DESINFECTION des mains

- prenez minimum 3 ml d'un produit hydro-alcoolique pour la désinfection des mains et frictionnez bien en veillant à ce que toutes les parties soient en contact avec l'alcool: les paumes, les dos, les doigts, les espaces interdigitaux et les ongles,
- frottez les mains jusqu'à ce qu'elles soient sèches.



#### QUELLE TECHNIQUE PRÉCONISER ?

**En dehors de l'hôpital, le lavage des mains suffit.**

**A l'hôpital, la désinfection des mains est préconisée.**

### PRÉVENTION DES INFECTIONS NOSOCOMIALES PAR LA PROMOTION DE L'HYGIÈNE DES MAINS PREVENTIE VAN ZIEKENHUISINFECTIES DOOR DE BEVORDERING VAN HANDHYGIËNE

ER: Dirk Cuyppers  
Lay-out: RL www.centraudiovisueel.be



**Pour tous renseignements, vous pouvez consulter le site suivant:  
Voor meer informatie bezoek volgende website:  
<http://www.health.fgov.be/antibiotics>**

### Campagne nationale 'Vous êtes en de bonnes mains' 2005

### Nationale campagne 'U bent in goede handen'

Une initiative du Service Public Fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement  
Réalisation: Plate-forme Fédérale pour l'Hygiène Hospitalière, ABHI, GDEPIH, NVKVV  
Avec le soutien de BAPCOC et de la Direction-générale Organisation des Etablissements de soins.

Een initiatief van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu  
Een realisatie van het Federaal Platform voor Ziekenhuishygiëne, ABHI, GOSPIZ, NVKVV  
Met steun van BAPCOC en het Directoraat-generaal Organisatie Gezondheidszorgvoorzieningen.

.be